

No.	Goods	Quantity in tons	Value in £'000
	three ornaments, sport articles, oil-cloth, installation materials and porcelain insulators, radio receivers, household sewing machines, telephone apparatus, films, vodka, alcohol, rubber tyres, pianos, bicycles, malt, electrical measuring instruments, water meters, dextrine, cables, industrial outfitting .....		50

## AUGLÝSING

### um viðskiptasamkomulag milli Íslands og Tékkóslóvakíu.

Hinn 22. september 1964 var undirritað í Prag viðskiptasamkomulag milli Íslands og Tékkóslóvakíu.

Samkomulagið gildir frá 1. október 1964 til 30. september 1965.

Samkomulagið, sem birt er sem fylgiskjal með auglýsingu þessari, gerir ráð fyrir svipuðum viðskiptum milli landanna eins og áður.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

*Utanríkisráðuneytið, 21. nóvember 1964.*

**Guðm. Í. Guðmundsson.**

*Agnar Kl. Jónsson.*

### Fylgiskjal.

#### PROTOCOL

#### on the Exchange of Goods between the Republic of Iceland and the Czechoslovak Socialist Republic.

The Government of the Republic of Iceland and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic, taking into consideration the implementation of the Trade Agreement between the Republic of Iceland and the Czechoslovak Socialist Republic signed on August 26th, 1963, and the relevant Lists of goods for the period up to the September 30th, 1964, and being desirous of further expanding the exchange of goods between the two countries, have agreed in conformity with Article 1 and 8 of the Agreement as follows:

In the period from October 1st, 1964, to September 30th, 1965, the exchange of goods between Iceland and Czechoslovakia shall be executed according to the quotas contained in the enclosed Lists A and B which form an integral part of this Protocol.

This Protocol shall come into force on the date of the exchange of notes confirming that this Protocol was approved by the two Governments and shall remain in force until September 30th, 1965.

The both Contracting Parties have agreed, however, that the provisions of this Protocol shall be applied from the October 1st, 1964.

Done and signed in two copies in the English language in Prague on this 22nd day of September in the year 1964.

On behalf of the Government of the  
Republic of Iceland:  
Oddur Gudjónsson.

On behalf of the Government of the  
Czechoslovak Socialist Republic:  
Josef Keller.

#### List „A“

Export of Icelandic goods to Czechoslovakia in the period from the 1st October, 1964 to the 30th September 1965.

No.	Goods	Quantity in tons	Value in 1000 Kčs
1.	Quickfrozen fish fillets and whole-frozen fish ....	3.000	
2.	Frozen herring and fillets of frozen herring .....	6.000	
3.	Salted herring .....	1.000	
4.	Fish meal .....	3.000	
5.	Veterinary and medical liquid fish-oil and whaleoil	1.250	
6.	Canned fish products .....		3.000
7.	Miscellaneous, including hides, skins, cleaned casings, cheese, mutton, lamb, beef and wool ....		1.000

#### List „B“

Export of Czechoslovakian goods to Iceland in the period from the 1st October, 1964 to the 30th September, 1965.

No.	Goods	Value in 1000 Kčs
1.	Various textiles .....	5.100
2.	Rubber footwear .....	2.500
3.	Leather shoes .....	200
4.	Matches .....	200
5.	Paper of all kinds; Paper and paper articles, including paper bags and Prosvit .....	100
6.	Plywood, veneer, wall-boards, impregnated Poles, oak and beach	1.200
7.	Sheets and building glass, including safety glass .....	900
8.	Glassware, including household glass and bottles .....	900
9.	Asbestsheets and asbestpipes, insulating boards Wallit, tiles, and wall tiles .....	200
10.	Domestic china and stoneware, sanitary ceramic and metal fittings	500
11.	Kitchen and household articles, electric and nonelectric, inclu- ding enamelled ware, aluminiumware, thermobottles, bathtubs and craftsmen's tools .....	200
12.	Medical and dental apparatus and equipment, various measuring instruments, radioreceivers and radiocomponents, loudspeakers and tape recorders, including parts, electric and electronic measuring apparatus, electron tubes telephone equipment, photo- graphic and cinema apparatus, optical and laboratory instru- ments, including microscopes, alarm clocks .....	200

No.	Goods	Value in 1000 Kčs
13.	Printing machines, office machines, textile and sewing machines	200
14.	Machinery, including machine, tools, wood-working machinery, tools, pneumatic apparatus	1.000
15.	Diesel-engines and generating sets, electro-motors transformers, welding sets, radiators, fittings, building machines, stone crushers, jacks, pumps, compressors and lifts, electrical cables of all kinds and electrical installation material	1.700
16.	Motor cars and spare parts; trucks P.M.	1.500
17.	Tractors, agricultural machinery, motoreycles, bicycles and spare parts	200
18.	Tyres and tubes, technical rubber products	300
19.	Various rubber goods, including floor coverings, furniture covering and sanitary goods	600
20.	Rolled iron and steel material, incl. forgings and castings, steel constuctions, steel pilings Larsen; tubes and fittings, nails wirenetting, chains, springs for furniture and other wire products	4 000
21.	Malt and hops	200
22.	Sugar	4.000
23.	Accessories for clothing and shoe manufacture, incl. buttons, sport articles	200
23.	Electric bulbs and fluorescent lamps	P.M.
25.	Pencils and office and school equipment	200
26.	Miscellaneous, incl. fresh vegetables, tinned fruits, spirits, bisquits, chicory, Christmas ornaments, jewellery, imitation of jewellery, printed matters, records, Bohemian garnet jewellery, musical instruments, bentwood chairs, insulators abrasives, toys, artificial flowers, leather goods and suitcases, industrial ammunition, articial leather, igelit-coats, bookbinders material, rubberized clothing, electric lighting fixtures, firearms and cartridges and metalware	1.700

7. desember.

Nr. 10.

## AUGLÝSING

### um viðurkenningu Íslands á lögsögu Mannréttindadómstóls Evrópu.

Forstjóra Evrópuráðsins hefur verið afhent yfirlýsing þess efnis, að skuldbinding Íslands til þess að viðurkenna lögsögu Mannréttindadómstóls Evrópu (sbr. Stjt. A. 58/1958) hafi verið framlengd til 5 ára frá 3. september 1964 að telja (þ. e. til 3. september 1969).

Yfirlýsing þessi er gefin skv. 46. gr. Evrópuráðssamnings um verndun mannréttinda og mannfrelsis (sbr. Stjt. 11/1954).

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

*Utanríkisráðuneytið, 7. desember 1964.*

**Guðm. Í. Guðmundsson.**

*Agnar Kl. Jónsson.*

C 7